

Kapriol[®]

power tools

GIGAM

SPEED 650

IT TAGLIAPIASTRELLE RADIALE
EN RADIAL TILE CUTTER

FR SCIE ÉLECTRIQUE RADIALE A CARRELAGE
DE RADIALFLIESENSCHNEIDER



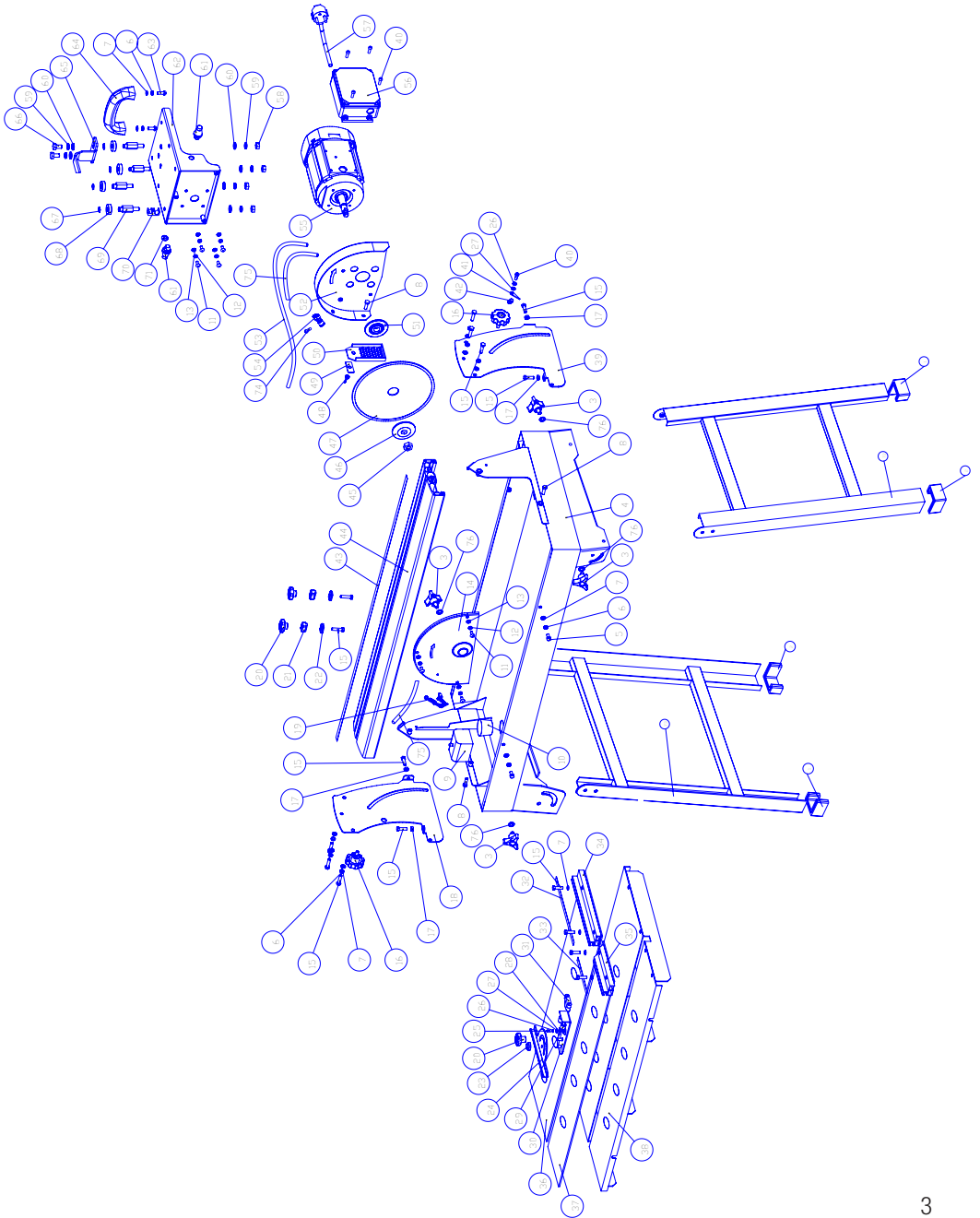
Art. 57053

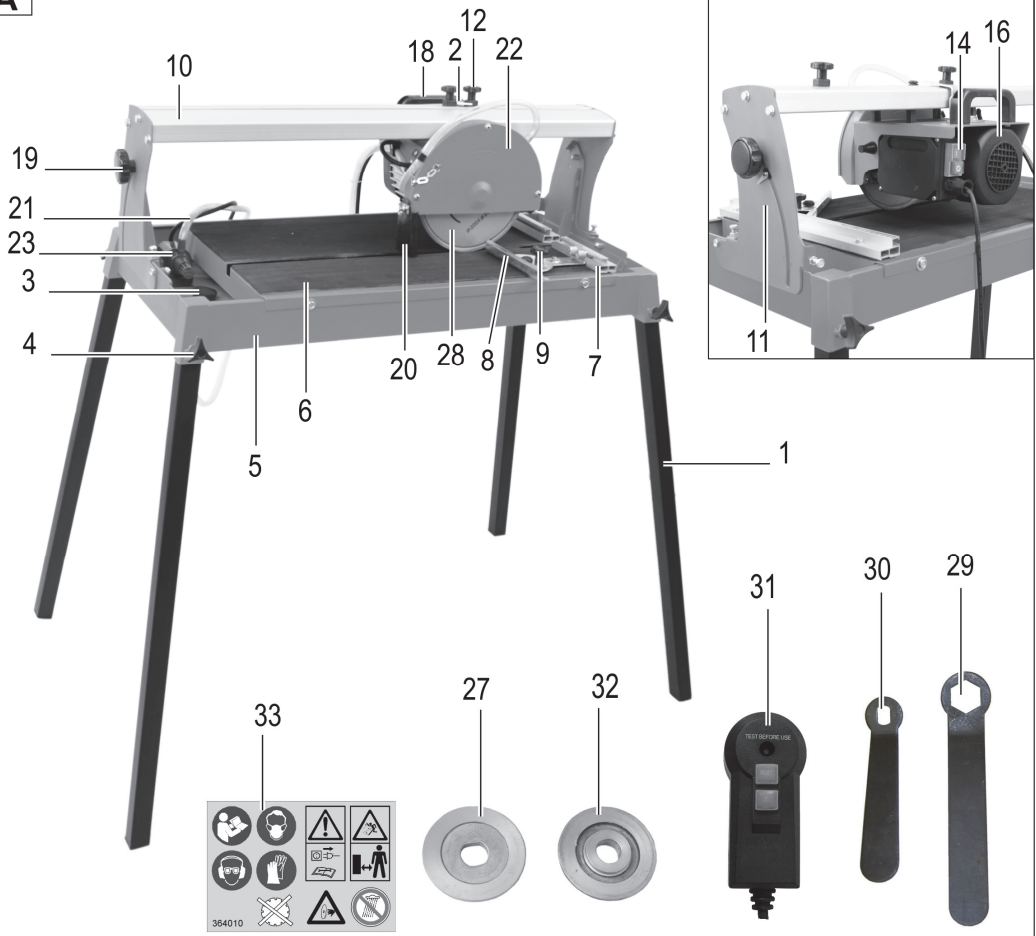
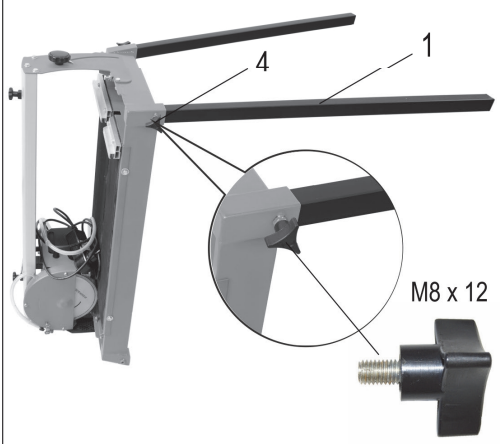
Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima dell'utilizzo.
Conservare il presente manuale come riferimento futuro.

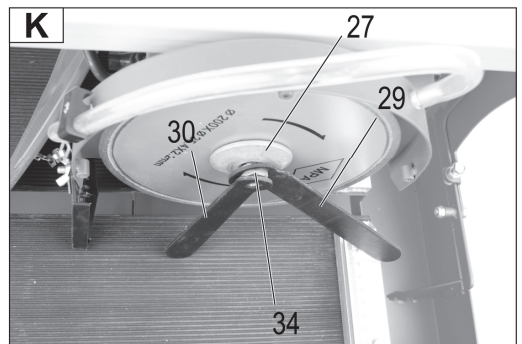
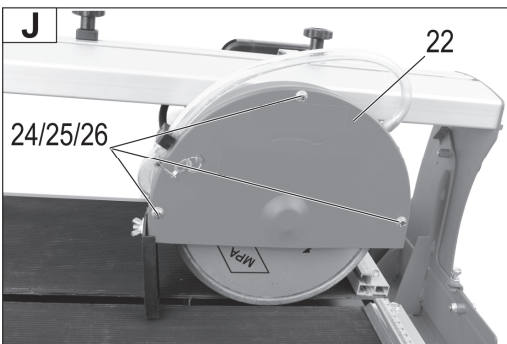
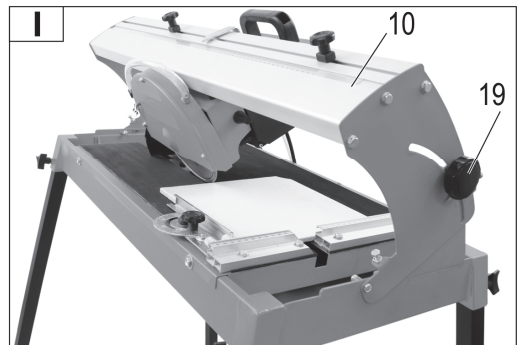
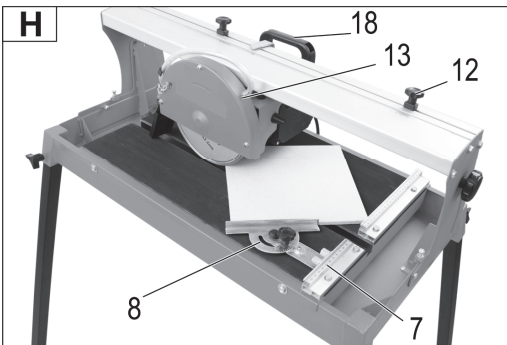
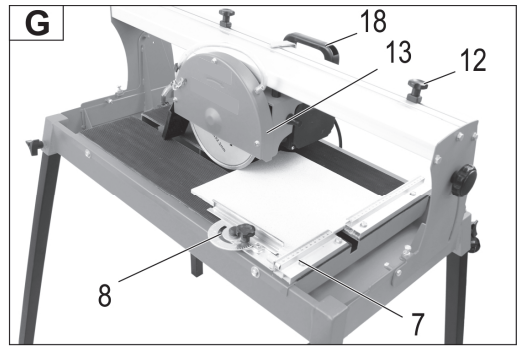
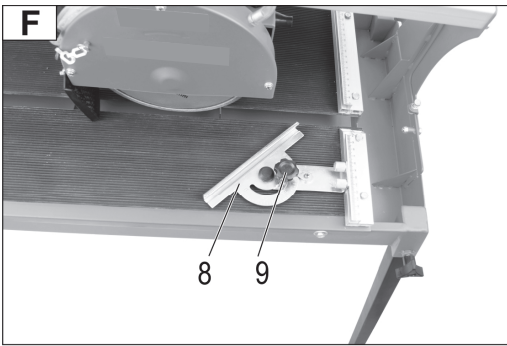
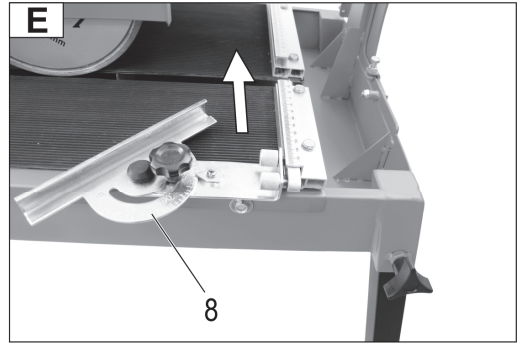
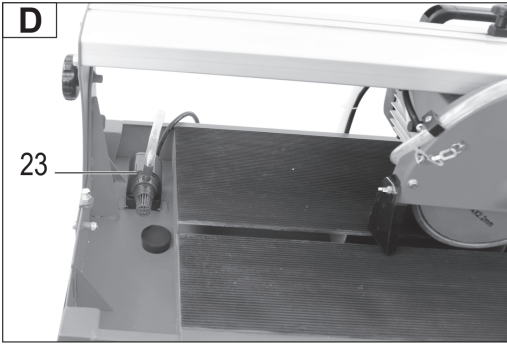
NO.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	piedino in gomma A	Rubber feet A
2	piedino in gomma B	Rubber feet B
3	manopola	Clamp handle
4	vaschetta raccolta acqua	Water tank
5	vite TE M6x12	Hex head screw M6X12
6	rondella diam 6	Spring washer 6
7	rondella piana diam 6	Flat washer 6
8	vite TE M6x20	Hex head screw M6X20
9	pompa acqua	Water pump 6.5W
10	tappo vaschetta	Water plug
11	vite T bombata M5x12	Pan head screw M5X12
12	rondella diam 5	Spring washer 5
13	rondella piana diam 5	Flat washer 5
14	protezione disco esterna	Outer guard
15	vite TE M6x25	Hex head screw M6X25
16	manopola	Lock knob
17	dado esagonale M6	Hex nut M6
18	supporto binario A	Rotate frame A
19	catenella	Bracket chain
20	manopola	Lock knob
21	blocchetto A	Block A
22	blocchetto B	Block B
23	manopola	Star type knob
24	goniometro	Miter gauge
25	vite T bombata M4x6	Pan head screw M4X6
26	rondella diam 4	Spring washer 4
27	rondella piana diam 4	Flat washer 4
28	indicatore	Pointer
29	fermo zigrinato	Knurled knob
30	piastra base	Gauge segment
31	sede bulloni	Bolt guide
32	righello A	Scale A
33	righello B	Scale B
34	guida millimetrata A	Scale Rail A
35	guida millimetrata B	Scale Rail B
36	copertura piano A	Basin table B
37	copertura piano B	Basin table A

38	piano di lavoro	Working table
39	supporto binario B	Rotate frame B
40	vite T bombata M4x16	Pan head screw M4X16
41	indicatore	Pointer
42	blocchetto	Plate
43	etichetta binario 1	Rail Rating Label
44	etichetta binario 2	Rail Rating Label
45	dado disco M8-LH	Blade lock nut M12-LH
46	flangia esterna	Outer flange
47	disco diam 200	Blade 200MM
48	vite a galletto M6	Wing nut M6
49	piastrina	Plate
50	paraspruzzi	Water protection plate
51	flangia interna	Inner flange
52	protezione disco interna	Inner guard
53	tubo acqua A	Water pump A
54	raccordo tubi acqua	T-cock
55	motore	Motor 800W
56	interruttore	Switch
57	cavo alimentazione	Power cable
58	dado M8	Screw nut M8
59	rondella diam 8	Spring washer 8
60	rondella piana diam 8	Flat washer 8
61	guaina	Buffer plug
62	supporto motore	Motor support
63	vite T bombata M6x16	Pan head screw M6X16
64	impugnatura	Holding handle
65	indicatore binario	Rail pointer
66	vite TE M8x12	Hex head screw M8X12
67	seger	Circle ring 9
68	cuscinetto	Bearing
69	perno esagonale	Hex rod
70	morsetto fermacavi	Wire clamp
71	anello di protezione	Protective ring
72	gambe A	Bracing A
73	gambe B	Bracing B
74	vite T bombata M5x20	Pan head screw M5X20
75	tubo acqua B	Water pump B

Kapriol®



A**B****C**



ATTENZIONE: La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto. Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione CE di Conformità

ai sensi della direttiva fino: **2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

sotto la nostra responsabilità che il prodotto (Tagliapiastrelle radiale) SPEED 650 (57053)

Numero di serie:

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: 2014/30/CE, 2011/65/EG

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 12418:2000/A1:2009; EN 61029-1:2009/A11:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

Lecco, 02/05/2017

Morganti Sandro

SIMBOLI PRESENTI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO



Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.



Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.



Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.



Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

SIMBOLI PRESENTI SULL'APPARECCHIO



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.



Pericolo a causa delle parti che possono essere scaraventate via quando il motore è in funzione – mantenere ad una distanza di sicurezza le persone non coinvolte nei lavori e gli animali domestici e da lavoro dalla zona di pericolo.



Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.



Attenzione! Pericolo di taglio. Non avvicinare le mani al disco rotante!



Utilizzare solo un disco da taglio in diamante a fascia continua!



Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.



Indossare una protezione antipolvere.



Indossare occhiali e cuffie di protezione.



Indossare guanti di protezione.



Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.

CONTENUTO CONFEZIONE

- Tagliapiastrelle radiale SPEED 650
- 4 Aste di sostegno
- Guida angolare
- Sacchetto accessori
- Attrezzo per la sostituzione dei dischi da taglio
- Istruzioni per l'uso. Dichiarazione di garanzia

- ▶ Una volta disimballata la macchina, verificare se il contenuto della scatola è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

TEMPI DI ESERCIZIO

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

PARAMETRI DI RUMOROSITÀ

Misurazione secondo prEN ISO 3744:2006 Utilizzo della tagliapiastrelle radiale con disco da taglio di serie.

- Livello di potenza sonora LWA 97 dB(A)
- Livello di pressione acustica LPA 84 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

VIBRAZIONI

Livello vibrazioni: $a_{hv} = 4,3 \text{ m/s}^2$

Tolleranza: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.

Tale valore indicato può inoltre essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Avvertenza:

Durante l'uso dell'utensile elettrico il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato in rapporto al tipo di uso che ne viene fatto. Sussiste pertanto la necessità di fissare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che poggino su una stima dell'esposizione alle vibrazioni nelle reali condizioni d'uso. Si dovrà dunque tenere conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, come ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è sì acceso, ma funziona senza carico. Durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico, la formazione di vibrazioni può variare rispetto al valore totale specificato in funzione della modalità d'uso dell'apparecchio. L'utente deve adattare le misure di sicurezza personale alle proprie valutazioni, qualora l'ambiente di lavoro lo dovesse richiedere.

UTILIZZO CONFORME ALLA FINALITÀ D'USO

- La tagliapiastrelle radiale è progettata solo per uso domestico e artigianale. Essa è predisposta esclusivamente per il taglio di piccole e medie piastre di marmo e granito, mattoni e mattonelle di ogni tipo conformemente alle dimensioni della macchina
- La macchina non deve essere utilizzata per il taglio di legno o metalli. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che corrispondono alle dimensioni massime dei dati tecnici. Utilizzare esclusivamente dischi da taglio adatti alla macchina, non utilizzare lame.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla tagliapiastrelle radiale apportate in proprio dall'utente.
- La tagliapiastrelle radiale deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista. I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso. Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra il disco da taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si toccano i dischi diamantati nelle parti non coperte.
- Proiezione di un rivestimento diamantato difettoso del disco da taglio.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Inalazione di polvere

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

UTILIZZO SICURO

⚠ In caso di utilizzo non conforme, le tagliapiastrelle radiali potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

❶ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

❷ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con la macchina facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti (vedere „Utilizzo conforme alla finalità d'uso“).
- Posizionare la macchina su una base antiscivolo e piana (pericolo di ribaltamento).
- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - calzature di sicurezza scarpe antiscivolo
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
 - protezione dell'udito (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))
 - guanti di protezione occhiali di protezione
 - guanti di protezione
 - maschera antipolvere durante lavori che generano polvere
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere in considerazione gli inquinanti ambientali:
- Non usare la macchina tagliapietre in ambienti umidi o bagnati.
- Non esporre la tagliapiastre radiale alla pioggia.
 - assicurare una buona illuminazione.
- Non utilizzare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili
- Non lasciare mai la macchina incustodita.
- Il tagliasepi non può essere utilizzato da persone di età inferiore ai 18 anni.
- Tenere lontane eventuali altre persone. Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
- Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Utilizzare un dispositivo di sollevamento se il pezzo pesa più di 10 kg.
- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi lateralmente al disco da taglio all'esterno della zona di taglio.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione la macchina solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non utilizzare dischi da taglio diamantati incrinati né tanto meno dischi da taglio con bordo segmentato.
- Non utilizzare dischi da taglio che non corrispondono ai dati caratteristici specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare dischi da taglio il cui numero di giri è inferiore a 3000 min-1.
- Utilizzare solo i dischi diamantati che presentano una dicitura MPA con numero.
- Scegliere il disco da taglio in diamante in base al materiale da tagliare.
- Non superare la velocità di funzionamento sicuro del disco da taglio.
- Non eseguire tagli a secco con dischi da taglio concepiti per il taglio ad acqua.
- Non usare il disco da taglio per lavori di molatura, come ad esempio la rettificazione del bordo di una piastrina tagliata. Non eseguire tagli radiali o circolari.
- Verificare che la pompa dell'acqua sia coperta di acqua. L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni da parte dell'utente.
- Non toccare i componenti elettrici della macchina (ad esempio gli interruttori) con le mani bagnate.
- Prestare attenzione a che tutti i connettori si trovino in un luogo asciutto e non poggino al suolo.
- Tenere l'acqua lontana dai componenti elettrici dell'utensile elettrico e dalle persone che si trovano nella zona di lavoro.
- Spegnerla la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
 - Interventi di riparazione
 - Interventi di manutenzione e pulizia
 - Eliminazione di anomalie (tra cui rientra anche lo sblocco di un disco da taglio bloccato)
 - Trasporto e conservazione
 - Allontanamento dalla tagliapiastre radiale (anche per interruzioni di breve durata).
- Attenzione! La macchina tagliapietre rimane in movimento dopo averla spenta! Non frenare il disco da taglio manualmente o facendo pressione lateralmente.
- Attendere il completo arresto del disco da taglio, dopodiché disinserire la spina di alimentazione dalla presa prima di eseguire impostazioni oppure lavori di manutenzione o di pulizia.
- Curare la macchina con grande attenzione:
 - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.


- Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
- Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della tagliapiastrelle radiale, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
- Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
- Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili! Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.
- Non tenere il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'utensile. Accertarsi prima di inserire la spina nella presa che l'interruttore sia spento.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
 - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
 - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non sia adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- In caso d'uso di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- L'apparecchio deve essere collegato mediante il PRCD integrato (interruttore differenziale).

 Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare in merito alle misure di sicurezza.

 Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

 Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

PREPARAZIONE ALLA MESSA IN FUNZIONE

 Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme riportate nelle presenti istruzioni.

 Installazione dell'apparecchio

B- Posizionare l'unità a coltello sul pavimento. Fissare le 2 aste di sostegno nei punti previsti con una vite a stella (4).

C- Sollevare quindi l'unità sulle aste di sostegno montate e montare le altre due aste di sostegno.

D- Posizionare la pompa dell'acqua di raffreddamento (23) nell'apposito foro della vaschetta. Riempire la vaschetta di acqua, fino a ricoprire la pompa dell'acqua di raffreddamento.

E- Fissare la guida angolare (8).

MESSA IN FUNZIONE

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

ⓘ Motore a corrente alternata:

utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto e protezione 10 A inerte.

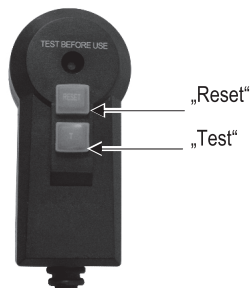
- Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga con una sezione dei fili di almeno 1,5 mm².

Controllo giornaliero del PRCD (interruttore differenziale integrato)

L'apparecchio deve essere collegato mediante l'interruttore PRCD.

1. Inserire l'interruttore PRCD in verticale nella presa.

2. Premere il pulsante verde "Reset": si udirà uno scatto e la spia diventerà rossa. Per controllare il funzionamento del PRCD premere il pulsante "Test". La spia non mostra alcun colore specifico. Premere di nuovo il pulsante "Reset": la spia ridiventa rossa. A questo punto è possibile accendere la macchina.



Effettuare il controllo di funzionamento una volta al giorno.

Se l'interruttore viene spostato, non è necessario effettuare un altro controllo.

Accensione

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.



Controllare che il PRCD sia operativo: spia rossa.

Premere il pulsante verde (I) sull'interruttore. Verificare contemporaneamente che il senso di rotazione del disco da taglio coincida con il senso di rotazione indicato sulla cappa di protezione (freccia).



ⓘ In caso di assenza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante verde.

Spegnimento

Premere il pulsante rosso (0) sull'interruttore.

**ISTRUZIONI DI LAVORO**

Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione a quanto segue:

- Posto di lavoro in ordine?
- La tagliapiastrelle radiale è posizionata in modo sicuro?
- Prima dell'utilizzo controllare che il senso di rotazione del disco da taglio coincida con il senso di rotazione indicato dalla freccia sul cappuccio di protezione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

**Utilizzo della tagliapiastrelle radiale**

Tenere sempre le mani a una distanza di sicurezza dal disco da taglio rotante.

- Iniziare a lavorare solo quando il disco di sicurezza ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Verificare che la pompa dell'acqua di raffreddamento trasporti acqua al disco da taglio.
- Per il taglio utilizzare la guida di arresto in dotazione.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza. In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza (si veda "Utilizzo sicuro").

REGOLAZIONI DA APPORTARE ALLA TAGLIPIASTRELLE RADIALE

Esecuzione di tagli angolari

In caso di interventi di regolazione, verificare che la macchina sia spenta e tirare la testa della sega verso la parte posteriore.

Regolazione da 0° – 90°

1. Allentare il dado a stella (9) e ruotare la guida angolare (8) fino a quando la scala visualizza l'angolo desiderato (0°- 90°).
2. Serrare nuovamente il dado a stella per verificare l'angolo impostato.
3. Impostare la guida di arresto (12) per il taglio longitudinale sulla misura desiderata.
4. Accostare la piastrina al listello di battuta (7) e alla guida angolare (8).
5. Avviare la macchina e attendere fino a quando l'acqua di raffreddamento non bagna il disco da taglio
6. Afferrando l'impugnatura (13), trascinare l'unità di taglio (18) lentamente e uniformemente attraverso la piastrina.
7. Dopo il taglio, spegnere la macchina.

Regolazione del taglio obliquo

1. Allentare le viti di fermo (19) sui due lati della macchina e spostare la guida (10) nell'angolazione desiderata.
2. Serrare nuovamente le viti di fermo (19).
3. Eseguire il taglio come descritto al punto "Regolazione da 0°-90°".

CURA E MANUTENZIONE

 Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegnerne l'apparecchio
- Attendere l'arresto della macchina
- Disinserire la spina di alimentazione

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto. Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Cura

Sostituzione del disco da taglio

Prima della sostituzione del disco da taglio disinserire la spina di alimentazione.

- Non utilizzare dischi da taglio danneggiati o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo dischi da taglio affilati.

Sostituzione del disco da taglio

1. Allentare le viti (24) ed estrarre il cappuccio di protezione (22).
2. Posizionare la chiave poligonale (29) sul dado esagonale (34) e la chiave di montaggio (30) sull'albero motore e allentare il dado esagonale (34).
Filettatura sinistra
3. Estrarre la flangia (27).
4. Estrarre il disco da taglio (28).
5. Prima del montaggio del disco da taglio (28) controllare che l'alberino, i dadi esagonali e la flangia (27, 32) non siano danneggiati, usurati o allentati. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati o usurati.
6. Il disco da taglio viene montato seguendo la sequenza inversa.
Fare attenzione al senso di rotazione! La freccia indicante il senso di rotazione sul disco da taglio deve coincidere con la freccia indicante il senso di rotazione stampata sul cappuccio di protezione.
7. Stringere il dado esagonale (34).
Filettatura sinistra
8. Avvitare nuovamente il cappuccio di protezione (27).

Per garantire la funzionalità della tagliapiastrella radiale, prestare attenzione a quanto segue:

- Pulire regolarmente tutte le parti mobili.
- Rimuovere la polvere e le impurità con uno straccio o un pennello.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.

- Dopo l'uso, pulire la vaschetta di raccolta e la pompa dell'acqua di raffreddamento per garantire il raffreddamento del disco da aglio. Per svuotare la vaschetta (5), rimuovere il tappo di chiusura (3) e raccogliere l'acqua in un apposito contenitore.
- Pulire regolarmente il lato interno del cappuccio di protezione.

⚠ TRASPORTO

Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

Trasportare la tagliapiastrelle radiale solo dopo aver fissato l'unità di taglio:

- Avvicinare al massimo le due guide di arresto per il taglio longitudinale/trasporto (12) e serrarle. In questo modo si prevengono lesioni alle mani.

Prima del trasporto provvedere al completo scarico del refrigerante.

Potrebbe essere necessario l'aiuto di un'altra persona durante il trasporto.

CONSERVAZIONE

Disinserire la spina di alimentazione.

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della macchina e garantire un facile azionamento della stessa:
 - Effettuare una pulizia di fondo.

MANIPOLAZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO DEI DISCHI DA TAGLIO

I dischi da taglio sono fragili e sensibili agli urti.

Prestare quindi attenzione ai seguenti punti importanti:

- non far cadere le mole ed evitare gli urti improvvisi;
- non utilizzare mole cadute o danneggiate;
- evitare vibrazioni e scosse durante l'utilizzo;
- evitare danneggiamenti al foro di alloggiamento;
- evitare eventuali pressioni sulla superficie;
- stoccare i dischi da taglio in orizzontale o in verticale, in luogo asciutto, senza gelo e dalla temperatura media costante;
- conservare i dischi da taglio nel loro imballo originale o in speciali contenitori e scaffali.

GARANZIA

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

POSSIBILI GUASTI

Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della macchina
- Disinserire la spina di alimentazione
- Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina tagliapietre non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> Assenza di corrente. Cavo di prolunga danneggiato. Spina, motore o interruttore difettosi. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'alimentazione elettrica, la presa e il fusibile. Controllare il cavo di prolunga e sostituirlo immediatamente se difettoso. Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali.
La macchina tagliapietre taglia a singhiozzo	<ul style="list-style-type: none"> Cavo di prolunga danneggiato Contatto interno difettoso. Interruttore di accensione/spegnimento difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il cavo di prolunga e sostituirlo immediatamente se difettoso. Rivolgersi al servizio assistenza.
Il disco da taglio si riscalda	<ul style="list-style-type: none"> Il disco da taglio è consumato o difettoso Mancanza di raffreddamento 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire il disco da taglio Verificare la pompa dell'acqua di raffreddamento e il tubo flessibile Aggiungere acqua
Il motore ronzia, il disco da taglio resta fermo	<ul style="list-style-type: none"> Disco da taglio bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere l'oggetto che blocca il disco.

DATI TECNICI

Tagliapiastrelle radiale	
Tipo	SPEED 650
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P ₁	800 W S2: 30 min
Tensione di rete / Frequenza di rete	230 V~ / 50 Hz
Numero di giri a vuoto n ₀	3000 min ⁻¹
Disco da taglio Ø x foro Ø x spessore	max. Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm
Profondità di taglio a 90°	30 mm
Profondità di taglio a 45°	25 mm
Lunghezza di taglio	500 mm
Dimensioni banco	595 x 403 mm
Dimensioni max. materiale tagliato	500 x 400 mm
Ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	1045 x 685 x 1050 mm
Massa nominale	ca. 26 kg
Massa operativa max.	ca. 46 kg
Grado di protezione	IP 54
Classe di protezione	I

ATTENTION: Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here. Keep the instructions in a safe place for future use.

Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Dichiarazione CE di Conformità

according to EC directive: **2006/42/CE**

We,

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

herewith declare under our sole responsibility that the product SPEED 650 (57053)

Serial number:

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
2014/30/CE, 2011/65/EG

Following harmonized standards have been applied:

EN 12418:2000/A1:2009; EN 61029-1:2009/A11:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000

Duly authorised person for the compilation of technical documents:

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

Lecco, 02/05/2017


Morganti Sandro

SYMBOLS MACHINE



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause



Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.



User information. This information helps you to use all the functions optimally.



Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.

SYMBOLS MACHINE



Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.



Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running. Keep people, pets and domestic animals out of the danger area.



Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.



Attention! Risk of cutting! Do not hold hands into the rotating disc!



Always use a diamond-tipped cutting-off wheel with continuous rim.



Do not expose to rain. Protect against humidity.



Wear dust protection.



Wear eye and ear protection.



Wear protection gloves.



This product complies with European regulations specifically applicable to it.

EXTENT OF DELIVERY

- Radial tile cutter SPEED 650
- 4 Supporting legs
- Angle stopper
- accessories bag

- Tool for cutting-off wheel replacement
- Operating manual. Warranty declaration

► After unpacking, check the contents of the box

- That it is complete
- Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

OPERATING TIMES

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

CHARACTERISTIC NOISE VALUES

Measured as per prEN ISO 3744:2006 Usage of the radial tile cutter with standard cutting-off wheel.

- Sound levels LWA 97 dB(A)
- Sound levels at the work-place LPA 84 dB(A)

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immersion levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immersion level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

VIBRATIONS

Vibration level: $a_{hv} = 4,3 \text{ m/s}^2$

Measuring uncertainty: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools. It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!

The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage. It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode). The vibration development during practical use of the electric tool may deviate from the total value specified according to the manner and way the device is employed. The user must adapt the safety precautions for personal protection according to his or her own estimation if the work environment requires this.

NORMAL INTENDED USE

- The radial tile cutter is only provided for the application in the home and handcraft fields. It is provided exclusively for cutting small and medium-sized marble and granite slabs, bricks and tiles of all kinds, according to the machine size.
- The device shall not be used for cutting wood or metals. Risk of injuries existing!
- Only workpieces corresponding to the maximum dimensions of the technical specifications may be processed.
- Use only cutting-off wheels appropriate for the machine, no saw blades.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications on the radial tile cutter exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- The radial tile cutter shall only be assembled, used and maintained by persons who are familiarised with it and instructed about the risks. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.

RESIDUAL RISKS

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed. Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury for fingers and hands by contacts with the running cutting-off wheel.
- Risk of injury for fingers and hands by touching the diamond wheels on not covered sections.
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Expulsion of a faulty diamond attachment of the cutting-off wheel.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Inhalation of dust

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

SAFE WORKING

⚠ In case of improper usage radial tile cutters can be dangerous. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

① Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

① Keep these safety instructions in a safe place.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").

- Mount the machine on a non-slip and level surface (risk of tipping).
- Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear suitable work clothes:
 - do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
 - Safety shoes
 - wear a hair-net if your hair is long
- Wear protective clothing:
 - ear protection (Sound intensity level at workplace can exceed 85 dB (A))
 - safety goggles
 - Protective gloves
 - Dust protection mask when carrying out works that produce a lot of dust
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Take into consideration environmental influences:
 - Do not use the device in moist or wet ambience.
 - Do not expose the radial tile cutter to rain.
 - Provide for good illumination.
 - Do not use this machine near inflammable liquids or gases.
- Never leave the machine unattended.
- Children and youngsters less than 18 years of age and people who have not read the operating manual must not operate the machine.
- Keep other persons away.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable.
- Keep them away from your working area.
- Use a lifting device if the weight of the workpiece exceeds 10 kg.
- Assume a working position where you are always to the side of the cutting-off wheel outside of the cut plane.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not use any cracked diamond cutting-off wheels as well as cutting-off wheels with segmented edge.
- Do not use any cutting-off wheels which do not correspond to the indicated characteristics of this instruction manual.
- Do not use any cutting-off wheels which have a maximum rotational frequency of less than 3000 revolutions per minute.
- Always use diamond cutting wheels having an MPA overprint with a number.
- Choose a diamond-tipped cutting-off wheel that is suited for the material to be cut.
- Do not exceed the safe operating speed of the cutting-off wheel.
- Do not perform dry cuts using cutting-off wheels that are designed for wet cutting.
- Do not use the cutting-off wheel for grinding work, e.g. to grind the edge of a cut tile. Do not perform radius or round cuts.
- Pay attention to that the water pump is covered with water. The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.
- Do not touch electrical components of the machine (e.g. switch) by wet hands.
- Make sure that all plug-type connections are in a dry place and do not rest on the ground.
- Keep water away from electrical parts of the power tool and from persons within the working area.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - Elimination of failures (that includes also freeing a blocked cutting-off wheel)
 - transport and storage
 - Leaving the radial tile cutter (also for short-term interruptions)
- Attention! Cutting-off wheel keeps running for a moment after switching off! Do not brake the cutting-off wheel with the hand or lateral pressure.
- Wait until the cutting-off wheel has come to a complete stop and then pull the mains plug out of the socket before carrying out any adjusting, maintenance and cleaning work.
- Maintain your radial tile cutter with care:
 - Keep the tools sharp and clean to be able to work better and more safely.
 - Follow the servicing instructions and the information about changing tools.
 - Keep handles dry and free of oils and grease.
- Check the machine for possible damage:

- Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
- Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged, All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the radial tile cutter
- Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
- Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
- Store the unused machine in a dry locked place away from the reach of children.
- Do not carry power tools with the finger placed on the switch. Make sure that the switch is off before connecting the mains plug with the outlet socket.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
- 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
- 2.5 mm² for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, non-rigid PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splashproof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- The device must be connected via the fitted PRCD (residual-current-operated circuit breaker).
- The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.
- Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.
- Use only original spare. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

PREPARING FOR COMMISSIONING

 To achieve perfect function of the machine, follow the notes given in these instructions

 Setting up the device

B- Place the device unit upright on the floor. Mount the 2 supporting legs using each one machine knob screw (4) on the locations provided for this.

C- Tilt the device unit upwards on the mounted supporting legs and mount the other two supporting legs.

D- Put the cooling water pump (23) into the intended gap of the trough. Fill water into the trough until the cooling water pump is covered with water.

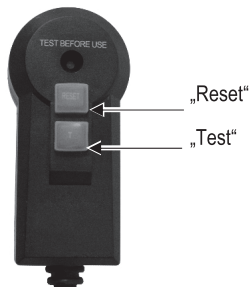
E- Mount the angle stop (8).

COMMISSIONING

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the saw to the relevant and properly earthed plug

- ⓘ Alternating current motor:
Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker and 10 A inert fuses.
- Use connection cable or extension cable respectively with a cross section of at least 1,5 mm².



Daily checks of the PRCD (residual-current-operated circuit breaker)

The device must be connected via the residual-current-operated circuit breaker (PRCD). Perform this check once in a day.

When changing the location no further test is required.

1. Directly plug the PRCD into the outlet (vertical).
2. Press the "Reset" key – you will hear a click and the indicator panel will light up red.
3. To check the PRCD press the "Test" key. The inspection panel no longer shows any colour.
4. Press the "Reset key" again – the indicator panel will light up red again.
5. The machine can be started.

Switch on

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Check that the PRCD is operative: indicator panel red.

Press the green button (I) on the switch. At the same time, check whether the rotating direction of the cutting-off wheel corresponds to the indicated rotational direction on the protection cover (arrow).



- ⓘ If there is a power cut, the machine switches off automatically. To restart, press the green button again.

Switching off

- Press the red button (0) on the switch.

WORKING INSTRUCTIONS

Before commencing work, ensure the following:

- Workplace tidied?
- Is the radial tile cutter stably mounted?
- Check before starting to work whether the rotational direction of the cutting-off wheel agrees with the rotational direction indicated by the arrow on the cover hood.
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Working with the radial tile cutter

Keep your hands always in a safe distance to the rotating cutting-off wheel.

- Do not start working before the cutting-off wheel has reached its maximum rotational frequency.
- Pay attention to that the cooling water pump washes water to the cutting-off wheel.
- Always use the stop supplied when cutting.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.

- In any case, adhere to all safety notes (see "Safe working").

ADJUSTMENTS ON THE RADIAL TILE CUTTER

Carrying out angle cuts

- Make sure the machine is switched off when performing adjustment tasks and push the saw head toward the rea


Adjusting from 0° – 90 °

1. Loosen the star handled nut (12) and turn the angle stopper (11) until the desired angle is indicated on the scale (0°- 90°).
2. Refasten the star handled nut in order to fix the adjusted angle.
3. For longitudinal cutting, adjust the stop (12) to your desired size.
4. Put the tile on the stop rail (10) and the angle stopper (11).
5. Start the machine and wait until the cooling water is flushed to the cutting-off wheel.
6. Pull the cutting unit (14) by moving the handhold (16) slowly and constantly through the tile.
7. Switch off the machine after finishing the cut.

Setting of mitre cut

1. Loosen the locking screws (6) on both sides of the machine and swivel the guide bar (13) to the desired angle position.
2. Refasten the set screws (6).
3. Carry out the cut as described in point „Adjusting from 0°- 90°“.

MAINTENANCE AND CLEANING

-  Before each maintenance and cleaning work
- switch off device
 - wait for standstill of the radial tile cutter
 - pull out main plug

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff. For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again. Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

-  Replacing cutting-off wheel
- Before replacing the cutting-off wheel pull out the power plug.

- Do not use any damaged cutting-off wheels or such which have changed their shape.
- Only use sharp cutting-off wheels.

Replacing cutting off wheel

1. Loosen the screws (24) and remove the protective cover (22).
2. Position the ring wrench (29) on the hexagon nut (34) and the installation wrench (30) on the motor shaft end and loosen the hexagon nut (34).
 - Left-handed thread!
3. Remove the flange (27).
4. Now you can remove the cutting-off wheel (28).
5. Check the spindle, the hexagon nut and flanges (27, 32) for damages, wear or loose fit before mounting the cutting-off wheel (28). Immediately replace damaged or worn parts.
6. The installation of the cutting-off wheel is carried out in reverse order.
 - Observe the rotational direction! The rotational direction arrow printed on the cutting-off wheel must agree with the rotational direction arrow on the cover hood.
6. Firmly tighten the hexagon nut (34).
 - Left-handed thread!
7. Screw on the covering cap (22).

Cleaning

Observe the following in order to keep the operability of the radial tile cutter :

- Clean all moving parts regularly.
- Remove dust and dirt with a cloth or a brush.
- Do not clean the machine with running water or highpressure cleaners.
- Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.

- Clean the collecting trough and the cooling water pump after each application in order to guarantee the cooling of the cutting-off wheel. To empty the trough (5), remove the closing plug (3) and allow the water to drain into a suitable vessel.
- Clean the inside of the cover hood regularly.



TRANSPORT

Remove the mains plug before each transport.

Transport the radial tile cutter only when the cutting unit is fixed:

For this purpose, slide the two stops for longitudinal cutting/transport towards each other as far as possible and tighten them. That's how you avoid injuries on the hands.

Drain the cooling solution completely before any transport.



A second person is required to assist with the transport.

STORAGE

Remove the mains plug from the socket.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before a longer storage observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
 - thoroughly clean the machine

HANDLING, TRANSPORT AND STORAGE OF CUTTING-OFF WHEELS

Cutting-off wheels are fragile and sensitive to shocks and impacts.

Hence, mind the following points:

- Prevent the wheel from falling and protect it against sudden impacts.
- Do not use dropped or damaged wheels.
- Avoid vibration or shocks during the work.
- Avoid damages on the locating bore.
- Avoid any loading of the surface.
- Store the cutting-off wheels horizontally or vertically in a dry frost-free place at a constant moderate temperature.
- Store the cutting-off wheels in their original packaging or in special containers and shelves.

GUARANTEE

Please observe the enclosed terms of guarantee.

POSSIBLE FAULTS

Before each maintenance and cleaning work

- switch off device
- wait for complete standstill of the stone cutter
- pull out main plug

After repair and before re-operation control and reactivate all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Radial tile cutter does not work.	<ul style="list-style-type: none"> no power extension cable damaged main plug, motor or switch defect 	<ul style="list-style-type: none"> Check power supply, power socket and fuse protection Check extension cable, exchange defect cable immediately Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts.
Radial tile cutter cuts with interruptions	<ul style="list-style-type: none"> extension cable damaged internal loose connection on-off switch defect 	<ul style="list-style-type: none"> Check extension cable, exchange defect cable immediately Please contact the after sales service.
Cutting-off wheel gets hot	<ul style="list-style-type: none"> Cutting-off wheel is edgeless or defect Missing cooling 	<ul style="list-style-type: none"> Replace cutting-off wheel Check cooling water pump and hose Refill water
Motor hums, cutting-off wheel stops	<ul style="list-style-type: none"> Cutting-off wheel blocks 	<ul style="list-style-type: none"> Remove object

TECHNICAL DATA

Radial tile cutter	
Typ	
year of construction	see last page
Motor rating P ₁	800 W S2: 30 min
Mains voltage / Mains frequency	230 V~ / 50 Hz
No-load speed n ₀	3000 min ⁻¹
Cutting-off wheel Ø x bore Ø x thickness	max. Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm
Cutting depth for 90°	30 mm
Cutting depth for 45°	25 mm
Cutting length	500 mm
Table size	595 x 403 mm
Max. size of material to be cut	500 x 400 mm
Dimensions (length x bright x height)	1045 x 685 x 1050 mm
Rated weight	ca. 26 kg
Max. operating weight	ca. 46 kg
Protection art	IP 54
Protection class	I

ATTENTION: Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit. Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Déclaration de conformité de la CE

Conformément à la directive CE: **2006/42/CE**

Par la présente, nous

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy
déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Radialfließenschneider SPEED 650 (57053)

Numéro de série:

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

2014/30/CE, 2011/65/EG

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 12418:2000/A1:2009; EN 61029-1:2009/A11:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

Lecco, 02/05/2017


Morganti Sandro

SYMBOLIQUE DE CES INSTRUCTIONS DE SERVICE



Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.



Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.



Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

SYMBOLES UTILISÉS SUR CET APPAREIL



Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement



Les pièces éjectées représentent un danger lorsque que le moteur est en marche – les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse.



Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.



Attention, risque de coupure ! Ne pas mettre les mains vers le disque en rotation!



Utiliser exclusivement un disque de tronçonnage diamanté à tranchant continu!



Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.



Porter un masque anti-poussières.



Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Porter des gants de protection.



Le produit est conforme aux directives européennes applicables.

FOURNITURE

- Découpeuse de carreaux radiale SPEED 650
- 4 Pieds de support
- Butée angulaire
- Sachet d'accessoires
- Outils pour remplacer le disque de tronçonnage
- Instructions d'utilisation. Déclaration de garantie

► Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- l'intégralité des pièces
- la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

HORAIRES DE SERVICE

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

ÉMISSIONS SONORES

Mesurées selon prEN ISO 3744:2006 Utilisation de la scie électrique radiale à carrelage avec disque de tronçonnage de série.

- Niveau de conductibilité acoustique LWA 97 dB(A)
- Niveau de pression acoustique sur le poste de travail LPA 84 dB(A)

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'usager de mieux évaluer les dangers et risques.

VIBRATIONS

Niveau de vibrations $a_{hv} = 4,3 \text{ m/s}^2$

Imprécision de mesure: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques. La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement :

La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique. Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phases de marche à vide).

Lors de l'utilisation pratique de l'outil électrique, les vibrations peuvent être différentes de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont l'appareil est employé. Pour sa propre protection, l'utilisateur doit adapter toutes les mesures de sécurité en fonction de ses évaluations si l'environnement de travail le requiert.

EMPLOI CONFORME À L'USAGE PRÉVU

- La scie électrique radiale à carrelage est exclusivement destinée à l'utilisation dans les domaines du bricolage et de l'artisanat.
- Elle est exclusivement destinée à la coupe de plaques de marbre et de granit de faible à moyenne taille, de briques et de carrelages de tout genre, en fonction de la taille de la machine.
- Ne jamais utiliser la machine pour couper du bois ou des métaux. Risque de blessures!
- Seules des pièces à usiner dont les dimensions maximales correspondent aux caractéristiques techniques peuvent être traitées.
- N'utiliser que des disques de tronçonnage appropriés avec la machine, et non des lames de scie.
- Ne doivent être travaillées que des pièces d'oeuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- En cas de modifications effectuées sur la scie électrique radiale à carrelage sur la propre initiative de l'utilisateur, le constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage y résultant.
- La scie électrique radiale à carrelage ne doit être ajustée, utilisée et entretenue que par des personnes qui en sont familières et qui ont été instruites sur les risques. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

RISQUES RÉSIDUELS

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains en cas d'introduction de la main dans le disque en rotation.
- Risque de blessure des doigts et des mains par le contact avec le disque en diamant aux zones non couvertes.
- Projection d'une couronne en diamant défectueuse du disque de tronçonnage.
- Blessures dues à des pièces usinées projetées.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'outil en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Aspiration de poussières

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

RISQUES RÉSIDUELS

En cas d'utilisation non-conforme, les découpeuses de carreaux radiales peuvent être dangereuses. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes. Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

 Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant travailler avec la machine.

 Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir « Utilisation dans les règles de l'art » et « Travaux avec l'aspirateur à feuilles »).
- Poser la machine sur un sol plat et antidérapant (risque de basculement).
- Eviter les postures anormales. Prendre une position sûre et préserver l'équilibre à tout moment.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Portez des vêtements de protection appropriés!
 - Pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - Chaussures de sécurité
 - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels
 - Protection acoustique (le niveau de pression sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A)).
 - Lunettes de protection (Pendant la coupe de l'aluminium).
 - Gants de protection
 - Masque respiratoire dans des milieux poussiéreux.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
 - Ne pas exposer la scie électrique radiale à carrelage à la pluie.
 - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
 - Ne pas utiliser la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne laissez jamais l'a sans surveillance.
- Les enfants et les adolescents âgés de moins de 18 ans et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions d'utilisation, ne sont pas autorisés à utiliser cette machine.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère. Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil. Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Utiliser un appareil de levage lorsque le poids de la pièce à usiner est supérieur à 10 kg.
- Adopter une position de travail de façon à toujours se trouver latéralement par rapport au disque de tronçonnage en dehors du niveau de découpe.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- N'utilisez pas de disques de tronçonnage en diamants fissurés ni de disques à bord segmenté.
- Ne pas utiliser des disques de tronçonnage qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ce manuel.
- Ne pas utiliser des disques de tronçonnage dont la vitesse de rotation est inférieure à 3000 min-1.
- Seuls les disques diamantés portant une marque MPA avec un numéro doivent être utilisés.
- Choisir le disque diamanté en fonction du matériau à couper.
- Ne pas dépasser la vitesse de service de sécurité du disque.
- Ne pas effectuer des coupes à sec avec un disque destiné aux coupes humides.
- Ne pas utiliser le disque de tronçonnage pour effectuer des travaux de meulage, par ex. pour meuler le bord d'un carreau coupé.
- Ne pas effectuer des coupes en rayon ni des coupes circulaires.
- Veiller à ce que la pompe à eau soit couverte d'eau. L'utilisation d'autres appareils et d'autres accessoires peut impliquer un risque de blessure.
- Ne pas toucher les parties électriques de la machine (par ex. l'interrupteur) les mains humides.
- Veiller à placer les connexions enfichables dans un endroit sec et à éviter qu'elles touchent le sol.
- Les pièces électriques de l'outil électrique ainsi que les personnes se trouvant dans la zone de travail doivent rester éloignées de l'eau.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise au secteur en cas de
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - Dépannage (y compris décoinçer un disque de tronçonnage bloqué)
 - Transport et stockage
 - Abandon de la scie électrique radiale à carrelage (même en cas d'interruptions de courte durée)
- Attention! Le disque de tronçonnage ralentit! Ne jamais freiner le disque à la main ou par une pression latérale.
- Avant d'effectuer des interventions de réglage, de maintenance ou de nettoyage, attendre l'arrêt complet du disque et retirer la fiche de la prise de courant.

- Entretien de votre scie électrique radiale à carrelage avec soin :
 - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
 - Respectez les prescriptions de maintenance et les indications relatives au remplacement des outils.
 - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Contrôlez le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la scie électrique radiale à carrelage.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne laissez brancher aucune clé de l'appareil!
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Ne pas mettre les doigts sur l'interrupteur en portant les outils. Assurez-vous que l'interrupteur est ouvert avant de brancher la fiche dans la prise de courant.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
 - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- Les fiches et prises des rallonges doivent être en caoutchouc, PVC souple ou autre matière thermoplastique d'une résistance mécanique identique, ou revêtues de ce matériau.
- Les contacts enfichables de la rallonge doivent être protégés contre les projections d'eau.
- Pour la pose du câble de connexion, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plié, et que le connecteur ne se mouille pas.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccords électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- L'appareil doit être connecté via le DDFT (disjoncteur-détecteur de fuites de terre) intégré.

Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectués par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

PRÉPARATION À LA MISE EN SERVICE

Suivez les indications de ces instructions de service pour obtenir un fonctionnement impeccable de la machine.

Installation de l'appareil

Poser l'unité au sol sur le côté. Fixer les 2 pieds de support aux endroits prévus à cet effet avec respectivement une vis poignée étoile (4).

Basculer ensuite l'unité sur les pieds montés et fixer les deux autres pieds de support.

Poser la pompe d'eau de refroidissement (23) dans l'évidement du bac prévu à cet effet. Remplir le bac d'eau jusqu'à ce que la pompe d'eau de refroidissement soit couverte d'eau. Fixer la butée angulaire (8).

MISE EN SERVICE

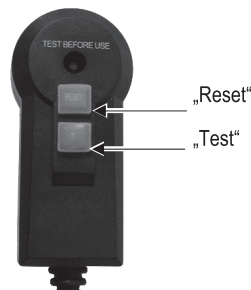
Branchement au secteur

Comparer la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, par exemple 230 V, à la tension d'alimentation et brancher ensuite la machine à l'aide de la prise de courant correspondante reliée à la terre.

- Moteur à courant alternatif :

prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit et fusible 10 A inerte

Utiliser un câble de connexion ou une rallonge présentant une section de conducteur de 1,5 mm² au minimum

Contrôle journalier du DDFT (disjoncteur-détecteur de fuites de terre intégré)


L'appareil doit être connecté via le DDFT.


1. Enficher le DDFT dans la prise en sens vertical.
2. Appuyer sur la touche « Reset » – On entend un bruit d'encliquetage et le voyant s'allume en rouge.
3. Pour vérifier le fonctionnement du DDFT, appuyer sur la touche « Test » Le voyant s'éteint.
4. Appuyer à nouveau sur la touche « Reset » – le voyant s'allume à nouveau en rouge.
5. La machine peut être mise en service.

Ce contrôle doit être effectué une fois par jour. En cas de changement de site, aucun autre contrôle n'est nécessaire.

Mise en marche

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après-vente. Vérifier la fonctionnalité du DDFT: Voyant rouge

 Appuyez sur le bouton vert (1) placé sur l'interrupteur. Vérifier en même temps que le sens de rotation du disque de tronçonnage correspond au sens indiqué sur le capot de protection (flèche).

 L'appareil se débranche automatiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez le bouton-poussoir vert (1).

**Arrêt**

Appuyez sur le bouton rouge (0) placé sur l'interrupteur.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Respectez ce qui suit avant de commencer le travail :

- Poste de travail bien ordonné?
- La scie électrique radiale à carrelage est-elle posée de façon sûre?
- Avant de commencer le travail, vérifier si le sens de rotation du disque à tronçonner correspond au sens de rotation signalé
- par la flèche qui se trouve sur le capot.
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit !

Travail avec la scie électrique radiale à carrelage

Toujours garder une distance de sécurité vers le disque de tronçonnage en rotation.

- Ne commencer la découpe qu'une fois la vitesse maximum atteinte.
- Veiller à ce que la pompe d'eau de refroidissement avance de l'eau vers le disque de tronçonnage.
- Pour couper, utiliser la butée fournie.
- Ne doivent être travaillées que des pièces d'oeuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.

 Respectez dans tous les cas toutes les consignes de sécurité (voir « Consignes de sécurité »).

RÉGLAGES DE LA SCIE ÉLECTRIQUE RADIALE À CARRELAGE

 Effectuer des coupes angulaires

Lors des travaux de réglage, vérifier que la machine est hors tension et faire glisser la tête de scie vers l'arrière.

Réglage de 0° – 90 °

1. Desserrer l'écrou à poignée en étoile (9) et tourner la butée angulaire (8), jusqu'à ce que le cadran indique l'angle souhaité (0° - 90°).
2. Resserer l'écrou à poignée en forme d'étoile afin de fixer l'angle ajusté.
3. Régler la butée (12) à la taille souhaitée pour les coupes longitudinales.
4. Poser le carreau contre la baguette de butée (7) et la butée angulaire (8).
5. Démarrer la machine et attendre que l'eau de refroidissement arrive vers le disque de troncçonnage.
6. Tirer l'unité de coupe (13) sur la poignée (18) lentement et régulièrement à travers le carreau.
7. Arrêter la machine après la coupe.

Ajustage de la coupe biaise

1. Desserrer les vis de serrage (19) des deux côtés de la machine et placez le rail de guidage (10) dans la position d'angle souhaitée.
2. Resserer les vis de serrage (19).
3. Effectuer la coupe selon la description du point "Réglage 0° - 90°".

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la scie électrique radiale à carrelage
- retirer la fiche du secteur

Les interventions d'entretien et de nettoyage non décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Entretien

Remplacement du disque de troncçonnage

Avant de remplacer le disque de troncçonnage, retirer la fiche de la prise de courant.

- Ne pas utiliser des disques de troncçonnage endommagés ou déformés.
- N'utiliser que des disques bien tranchants.

Remplacement du disque de troncçonnage

1. Desserrer les deux vis (24) et retirer le capot (22).
2. Engager la clé polygonale (29) sur l'écrou à six pans (34) et la clé de montage (30) sur l'extrémité de l'arbre du moteur et desserrer l'écrou à six pans (34).
- Filet à gauche !
3. Enlever la bride (27).
4. Maintenant, vous pouvez enlever le disque de troncçonnage (28).
5. Avant le montage du disque de troncçonnage (20), vérifier si la tige, l'écrou à six pans et la bride (27, 32) sont endommagées, usées ou desserrées. Wechseln Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort aus.
6. Le montage du disque de troncçonnage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Veiller au sens de rotation ! Le sens de rotation imprimé sur le disque de troncçonnage doit correspondre à la flèche du sens de rotation qui se trouve dans le capot.
7. Serrer l'écrou à six pans (24) fermement.
- Filet à gauche !
8. Revisser le capot (22).

Nettoyage

 Respecter les instructions suivantes afin de préserver la capacité de fonctionnement de la découpeuse de carreaux radiale :

- Nettoyez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers
- Enlever les poussières et souillures à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- Ne pas nettoyer la machine sou l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.

- Après chaque utilisation, nettoyer le bac de récupération et la pompe d'eau de refroidissement afin de garantir le refroidissement du disque de tronçonnage. Pour vider le bac (5), retirer le capuchon (3) et laisser l'eau s'écouler dans un récipient adéquat.
- Nettoyer régulièrement la face intérieure du capot.

TRANSPORT

Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

- ❗ Ne transporter la scie électrique radiale à carrelage que lorsque l'unité de coupe est fixée:
 - Pour cela, rapprocher autant que possible les deux butées pour la coupe longitudinale / le transport (12) et resserrer fermement.
 - De cette façon, vous évitez de vous blesser les mains.

STOCKAGE

Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Avant un stockage prolongé, respecter les instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de faciliter la manoeuvre :
 - d'effectuer un nettoyage en profondeur.

❗ Avant le transport, le liquide de refroidissement doit être entièrement évacué.

⚠ Une deuxième personne est nécessaire pour le transport.

MANIPULATION, TRANSPORT ET STOCKAGE DE DISQUES DE TRONÇONNAGE

Les disques de tronçonnage sont fragiles et sensibles aux chocs et aux chutes.

Veillez respecter les points suivants :

- Éviter de faire tomber la meule ainsi que tout effet de choc soudain.
- Ne pas utiliser des meules ayant subi une chute ou d'autres endommagements.
- Éviter les vibrations et les à-coups pendant l'utilisation.
- Éviter les endommagements de l'alésage de logement.
- Éviter les charges de la surface.
- Stocker les disques de tronçonnage à plat ou en position verticale, au sec, hors gel et à une température moyenne constante.
- Conserver les disques de tronçonnage dans leur emballage d'origine ou dans des récipients et étagères spéciaux.

GARANTIE

Veillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

⚠ PANNES

Avant de procéder à l'élimination des défauts :

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la scie à pierre
- retirer la fiche du secteur
- Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité

Perturbation	Cause possible	Que faire
La découpeuse de carreaux radiale ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> absence de courant endommagement du câble de rallonge La fiche de secteur, le moteur ou l'interrupteur sont défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> vérifier l'alimentation électrique, le fusible, la prise de courant contrôler le câble de rallonge, le remplacer immédiatement en cas d'endommagement Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
La découpeuse de carreaux radiale coupe avec des interruptions	<ul style="list-style-type: none"> endommagement du câble de rallonge faux contact interne interrupteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le câble de rallonge, le remplacer immédiatement en cas d'endommagement Veillez-vous adresser au service après-vente.
Le disque de tronçonnage se réchauffe	<ul style="list-style-type: none"> Disque de tronçonnage émoussé ou défectueux Manque de refroidissement 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le disque de tronçonnage Contrôler la pompe et le tuyau d'eau de refroidissement Remplir d'eau
Le moteur ronfle, le disque de tronçonnage s'arrête	<ul style="list-style-type: none"> Le disque de tronçonnage est bloqué 	<ul style="list-style-type: none"> Enlever l'objet bloquant

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Découpeuse de carreaux radiale

Type

Année de construction voir la dernière page

Puissance du moteur P_1 800 W S2 : 30 min

Tension d'alimentation / Fréquence du réseau 230 V~ / 50 Hz

Fréquence du réseau n_0 3000 min⁻¹

Disque de tronçonnage Ø x trou Ø x épaisseur max. Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm

Profondeur de coupe à 90° 30 mm

Profondeur de coupe à 45° 25 mm

Longueur de coupe 500 mm

Dimensions de la table 595 x 403 mm

Taille max. des pièces à découper 500 x 400 mm

Dimensions 1045 x 685 x 1050 mm

Masse nominale env. 26 kg

Masse d'exploitation max. env. 46 kg

Type de protection IP 54

Classe de protection I

ACHTUNG: Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben. Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie **2006/42/CE**

Hiermit erklären wir

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy
in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Radialfriesenschneider SPEED 650 (57053)

Seriennummer.:

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien.:

2014/30/CE, 2011/65/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 12418:2000/A1:2009; EN 61029-1:2009/A11:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Morganti Spa - Via S.Egidio, 12 – 23900 LECCO Italy

Lecco, 02/05/2017


Morganti Sandro

SYMBOLS MACHINE



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang mit der Maschine. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an der Maschine führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen des Gerätes optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung der Maschine. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

SIMBOLI PRESENTI SULL'APPARECCHIO



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.



Achtung Schneidefahr! Hände nicht in die rotierende Scheibe halten!



Verwenden Sie nur eine Diamant-Trennscheibe mit durchgehendem Rand!



Nicht dem Regen oder Nässe aussetzen.



Staubschutzmaske tragen.



Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

LIEFERUMFANG

- Radialfließschneider SPEED 650
- 4 Standbeine
- Winkelanschlag
- Zubehörbeutel
- Werkzeug für Trennscheibenwechsel
- Betriebsanleitung, Garantiekarte

► Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

BETRIEBSZEITEN

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Radialfließschneider in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

GERÄUSCHKENNWERTE

Gemessen nach prEN ISO 3744:2006 Einsatz des Radialfließschneiders mit serienmäßiger Trennscheibe.

- Schalleistungspegel LWA 97 dB(A)
- Schalldruckpegel LPA 84 dB(A)

Messunsicherheitsfaktor: K = 3,0 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

VIBRATIONEN

Vibrationsniveau: $ahv = 4,3 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheitsfaktor: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Die Vibrationsentwicklung kann bei der praktischen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem angegebenen Gesamtwert je nach der Art und Weise, wie das Gerät eingesetzt wird, abweichen. Der Benutzer muss die Sicherheitsmaßnahmen zum Selbstschutz entsprechend seinen eigenen Einschätzungen anpassen, wenn es die Arbeitsumgebung erfordern sollte.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Der Radialfließenscheider ist nur für die Nutzung im Heimund Handwerksbereich vorgesehen. Er ist ausschließlich zum Schneiden von kleinen und mittelgroßen Marmor- und Granitplatten, Ziegel und Fliesen aller Art, entsprechend der Maschinengröße, vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Holz oder Metallen genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die den maximalen Abmessungen der Technischen Daten entsprechen.
- Verwenden Sie nur für die Maschine geeignete Trennscheiben, keine Sägeblätter.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen am Radialfließenscheider schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Der Radialfließenscheider darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.

RESTRISIKEN

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden. Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Reingreifen in die laufende Trennscheibe.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Berühren der Diamantscheiben an nicht abgedeckten Bereichen.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Bruch und Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Einatmen von Staub Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ SICHERES ARBEITEN

Bei unsachgemäßem Gebrauch können Radialfließenscheider gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen. Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit der Maschine vertraut.
- Benützen Sie die Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Stellen Sie die Maschine auf rutschfesten und ebenen Untergrund auf (Kippgefahr).
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - Sicherheitsschuhe
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
 - Schutzbrille
 - Schutzhandschuhe
 - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
 - Staubschutzmaske
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Setzen Sie den Radialfließenschnneider nicht dem Regen aus.
 - Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
 - Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt.
- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie andere Personen fern. Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
- Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung, wenn das Werkstück ein Gewicht von 10 kg überschreitet.
- Nehmen Sie eine Arbeitsstellung ein, die sich immer seitlich von der Trennscheibe außerhalb der Schnittebene befindet.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Verwenden Sie keine rissigen Diamanttrennscheiben sowie Trennscheiben mit segmentiertem Rand.
- Verwenden Sie keine Trennscheiben die nicht den angegebenen Kenndaten dieser Betriebsanleitung entsprechen.
- Es dürfen keine Trennscheiben verwendet werden, deren maximale Drehzahl kleiner als 3000 min⁻¹ Umdrehungen ist.
- Es dürfen nur die Diamantscheiben verwendet werden, die einen MPA-Aufdruck mit Nummer tragen.
- Wählen Sie die Diamant-Trennscheibe entsprechend dem zu schneidenden Material aus.
- Überschreiten Sie nicht die sichere Betriebsgeschwindigkeit der Trennscheibe.
- Führen Sie mit Trennscheiben, die für Nassschneiden konstruiert sind, keine Trockenschnitte durch.
- Verwenden Sie die Trennscheibe nicht für Schleifarbeiten, um z.B. die Kante einer geschnittenen Fliese abzuschleifen. Führen Sie ebenso keine Radius- oder Rundschnitte durch.
- Achten Sie darauf, dass die Wasserpumpe mit Wasser bedeckt ist. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Berühren Sie die elektrischen Komponenten der Maschine (z.B. Schalter) nicht mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass sich alle Steckverbindungen an einem trockenen Ort befinden und nicht auf dem Boden aufliegen.
- Halten Sie Wasser von elektrischen Teilen des Elektrowerkzeuges und von Personen im Arbeitsbereich fern.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Freimachen einer blockierten Trennscheibe)
 - Transport und Lagerung
 - Verlassen des Radialfließenschniders (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Achtung! Trennscheibe läuft nach! Bremsen Sie die Trennscheibe nicht mit der Hand oder seitlichem Druck ab.
- Warten Sie den völligen Stillstand der Trennscheibe ab und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie Einstellungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.
- Pflegen Sie Ihren Radialfließenschnneider mit Sorgfalt:
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.

- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Radialfließenschnieiders sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrausanweisung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie Werkzeuge nicht mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
 - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsboxen an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen der Anschlussleitung darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke usw.).
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Das Gerät muss über den angebauten PRCD (Fehlerstromschutzschalter) angeschlossen werden.

 Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

 Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

 Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehöerteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

VORBEREITEN ZUR INBETRIEBNAHME

Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die Hinweise dieser Anleitung.

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie die Geräteeinheit hochkant auf den Boden. Befestigen Sie 2 Standbeine an den dafür vorgesehenen Stellen mit je einer Sterngriffschraube (4).
- Kippen Sie dann die Geräteeinheit über die montierten Standbeine hoch und montieren Sie die beiden anderen Standbeine.
- Setzen Sie die Kühlwasserpumpe (23) in die vorgesehene Aussparung der Wanne. Füllen Sie Wasser in die Wanne, bis die Kühlwasserpumpe mit Wasser bedeckt ist.
- Befestigen Sie den Winkelanschlag (8).

INBETRIEBNAHME

Netzanschluss

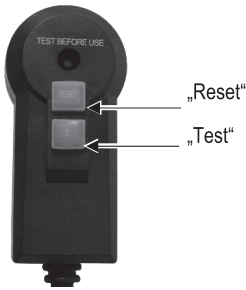
Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

- ⓘ Wechselstrommotor:
- ⓘ Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter und Absicherung 10 A träge.
- Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel mit einem Aderquerschnitt von mindestens 1,5 mm²

Tägliche Überprüfung des PRCDs (angebauter Fehlerstromschutzschalter)

Das Gerät muss über den PRCD-Schalter angeschlossen werden.

1. Stecken Sie den PRCD-Schalter senkrecht in die Steckdose.
2. Drücken Sie die „Reset“ Taste – Sie hören ein Schaltgeräusch und das Sichtfenster wird rot.
3. Drücken Sie zur Überprüfung des PRCDs die „Test“ Taste. Das Sichtfenster zeigt keine Farbe mehr an.
4. Drücken Sie erneut die „Reset-Taste“ – das Sichtfenster zeigt wieder rot an.
5. Die Maschine kann eingeschaltet werden.



Diese Überprüfung muss einmal täglich durchgeführt werden. Bei einem Standortwechsel, ist keine weitere Prüfung notwendig.

Einschalten

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden. Kontrollieren Sie, ob der PRCD betriebsbereit ist: Sichtfenster rot.

- Drücken Sie den grünen Knopf (I). Überprüfen Sie gleichzeitig, ob die Drehrichtung der Trennscheibe mit der angegebenen Drehrichtung auf der Schutzhaube (Pfeil) übereinstimmt

- ⓘ Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten erneut den grünen Knopf drücken.



- Ausschalten**
Drücken Sie den roten Knopf (O) am Schalter.

⚠ ARBEITSHINWEISE

Vor Arbeitsbeginn beachten Sie folgendes:

- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Ist der Radialfließenschneider standsicher aufgestellt?
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die Drehrichtung der Trennscheibe mit der durch den Pfeil auf der Abdeckhaube vorgegebenen Drehrichtung übereinstimmt.
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ Arbeiten mit dem Radialfließenschneider

Halten Sie die Hände immer im sicheren Abstand zur rotierenden Trennscheibe.

- Arbeiten Sie erst, wenn die Trennscheibe die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Achten Sie darauf, dass die Kühlwasserpumpe Wasser an die Trennscheibe spült.
- Verwenden Sie zum Schneiden den mitgelieferten Anschlag.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können

- ⚠ Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise (siehe "Sicheres Arbeiten).

EINSTELLUNGEN AM RADIALFLIESENSCHNEIDER

Winkelschnitte durchführen

- ⚠ Achten Sie bei Einstellarbeiten darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und schieben Sie den Sägekopf nach hinten.

- Einstellen von 0° – 90°**

1. Lösen Sie Sterngriffmutter (9) und drehen Sie den Winkelschlag (8), bis auf der Skala der gewünschte Winkel angezeigt wird

(0° - 90°).

2. Ziehen Sie die Sterngriffmutter wieder fest, um den eingestellten Winkel festzustellen.
3. Stellen Sie den Anschlag (12) für Längsschnitte auf das gewünschte Maß ein.
4. Legen Sie die Fliese an die Anschlagleiste (7) und den Winkelanschlag (8) an.
5. Starten Sie die Maschine und warten Sie ab, bis das Kühlwasser an die Trennscheibe gespült wird.
6. Ziehen Sie die Schneideinheit (13) am Handgriff (18) langsam und gleichmäßig durch die Fliese.
7. Schalten Sie die Maschine nach dem Schnitt aus.

Gehrungsschnitt einstellen

1. Lösen Sie die Feststellschrauben (19) auf beiden Seiten der Maschine und schwenken Sie die Führungsschiene (10) in die gewünschte Winkelposition.
2. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
3. Führen Sie den Schnitt wie im Punkt „Einstellen 0°-90°“ beschrieben durch.

⚠ WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
- Gerät ausschalten
 - Stillstand des Radialfließenschneiders abwarten
 - Netzstecker ziehen

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Trennscheibe wechseln

- ⚠ Vor dem Wechseln der Trennscheibe den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben oder solche, die die Form verändert haben.
 - Verwenden Sie nur scharfe Trennscheiben.
 -

Trennscheibe wechseln

1. Lösen Sie die Schrauben (24) und nehmen Sie die Abdeckhaube (22) ab.
2. Setzen Sie den Ringschlüssel (29) auf die Sechskantmutter (34) und den Montageschlüssel (30) auf das Motorwellenende und lösen Sie die Sechskantmutter (34).
 - Linksgewinde!
3. Nehmen Sie den Flansch (27) ab.
4. Jetzt können Sie die Trennscheibe (28) abnehmen.
5. Überprüfen Sie vor Einbau der Trennscheibe (28) die Spindel, die Sechskantmutter und die Flansche (27, 32) auf Beschädigungen, Abnutzung oder lockeren Sitz. Wechseln Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort aus.
6. Der Einbau der Trennscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
 - Beachten Sie die Drehrichtung! Der auf der Trennscheibe aufgedruckte Drehrichtungspfeil muss mit dem Drehrichtungspfeil in der Abdeckhaube übereinstimmen.
7. Ziehen Sie die Sechskantmutter (34) fest an.
 - Linksgewinde!
8. Schrauben Sie die Abdeckhaube (22) wieder an.

ⓘ Reinigung

Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit des Radialfließenschneiders zu erhalten:

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem Lappen oder Pinsel
- Die Maschine nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Auffangwanne und Kühlwasserpumpe, um die Kühlung der Trennscheibe zu gewährleisten. Zur Entleerung der Wanne (5) den Verschlussstopfen (3) entfernen und das Wasser in ein geeignetes Gefäß ablaufen lassen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Innenseite der Abdeckhaube.

TRANSPORT

Vor jedem Transport Netzstecker ziehen

-  Transportieren Sie den Radialfließenschneider nur, wenn die Schneideinheit fixiert ist:
 - Schieben Sie dazu die beiden Anschläge für Längsschnitt / Transport (12) soweit wie möglich zusammen und ziehen Sie sie fest.
 - So vermeiden Sie Verletzungen an den Händen.

 Vor dem Transport muss das Kühlmittel vollständig abgelassen werden.

 Zum Transport ist eine zweite Person erforderlich.

LAGERUNG

Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.

HANDHABUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG VON TRENNSCHEIBEN

Trennscheiben sind zerbrechlich sowie schlag- und stoßempfindlich.

Beachten Sie daher folgende wichtige Punkte:

- Lassen Sie die Scheibe nicht fallen und vermeiden Sie plötzliche Schlageinwirkung
- Verwenden sie keine heruntergefallenen oder beschädigten Scheiben.
- Vermeiden Sie Vibrationen oder Erschütterungen während der Anwendung
- Vermeiden Sie Beschädigungen an der Aufnahmebohrung
- Vermeiden Sie Belastungen der Oberfläche.
- Lagern Sie Trennscheiben flach oder senkrecht, trocken, frostfrei und bei konstanter mittlerer Temperatur.
- Bewahren Sie die Trennscheiben in ihrer Originalverpackung oder in speziellen Behältern und Regalen auf.

GARANTIE

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

MÖGLICHE STÖRUNGEN

Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Gerätes abwarten
- Netzstecker ziehen
 - Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Radialfließenschneider läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Kein Strom oder Stromausfall Verlängerungskabel defekt Netzstecker, Motor oder Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Stromversorgung, Steckdose, Sicherung prüfen Verlängerungskabel überprüfen, defektes Kabel unverzüglich austauschen Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalteile ersetzen lassen.
Radialfließenschneider schneidet mit Unterbrechungen	<ul style="list-style-type: none"> Verlängerungskabel defekt Interner Fehler Ein-/Ausschalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Verlängerungskabel überprüfen, defektes Kabel unverzüglich austauschen Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Trennscheibe wird heiß	<ul style="list-style-type: none"> Trennscheibe ist stumpf oder defekt Fehlende Kühlung 	<ul style="list-style-type: none"> Trennscheibe austauschen Kühlwasserpumpe und Schlauch überprüfen Wasser auffüllen
Motor brummt, Trennscheibe bleibt stehen	<ul style="list-style-type: none"> Trennscheibe blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> Gegenstand entfernen

TECHNISCHE DATEN

Radialfließenschneider	
Typenbezeichnung	
Baujahr	siehe letzte Seite
Motorleistung P_1	800 W S2: 30 min
Netzspannung / Frequenz	230 V~ / 50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0	3000 min ⁻¹
Trennscheibe \varnothing x Bohrungs \varnothing x Dicke	max. \varnothing 200 x \varnothing 25,4 x 2,2 mm
Schnitttiefe bei 90°	30 mm
Schnitttiefe bei 45°	25 mm
Schnittlänge	500 mm
Tischgröße	595 x 403 mm
Max. Schnittgutgröße	500 x 400 mm
Abmaße (Länge x Breite x Höhe)	1045 x 685 x 1050 mm
Nennmasse	ca. 26 kg
Max. Betriebsmasse	ca. 46 kg
Schutzart	IP 54
Schutzklasse	I

Rispetto ambientale - Smaltimento



Informazione agli utenti Raccolta differenziata. - Questo prodotto NON deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Alla fine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere conferito alla raccolta differenziata. La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale, gli effetti negativi sulla salute e riduce la richiesta di materie prime. La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata dal consorzio APIRAEE per conto del produttore. L'utente che vuole disfarsi della presente apparecchiatura deve quindi connettersi al sito internet del consorzio www.apirae.it e seguire le istruzioni fornite. L'utente privato non professionale può, in base alle normative locali, rivolgersi ai servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici disponibili presso i punti di raccolta municipali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente. www.kapriol.com www.apirae.it



Information for users Separate disposal. - This product must not be disposed of with normal household waste. At the end of its useful life, the unit should be given to the collection. Separate collection of used products and packaging allows the recycling and reuse of materials. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution, the negative effects on health and reduces the demand for raw materials.

The separate collection of this equipment at the end of life is organized by the consortium APIRAEE behalf of the producer. The user who wants to dispose of this equipment should then connect to the website of the consortium www.apirae.it and follow the instructions provided. The private non-professional user can, according to local regulations, be obtained from the collection of appliances available at municipal collection points. Illegal dumping of the product by the user entails the application of the sanctions provided by law. www.kapriol.com www.apirae.it



Informations pour les utilisateurs - Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. A la fin de sa durée de vie utile de l'unité doit être accordée à la collection. La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. Réutilisation des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution de l'environnement, les effets négatifs sur la santé et réduit la demande pour les matières premières. La collecte séparée de cet équipement à la fin de la vie est organisée par le nom consortium APIRAEE du producteur. L'utilisateur qui souhaite disposer de cet équipement doit alors se connecter au site de la www.apirae.it du consortium et suivez les instructions fournies. L'utilisateur non-professionnel privé peut, conformément aux réglementations locales, peut être obtenu à partir de la collecte des appareils disponibles dans les points de collecte municipaux. Déversement illégal du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi. www.kapriol.com www.apirae.it



Información para los usuarios - Este producto no debe eliminarse junto con la basura normal del hogar. Al final de su vida útil de la unidad se debe dar a la colección. La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje y la reutilización de materiales. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación ambiental, los efectos negativos sobre la salud y reduce la demanda de materias primas. La recogida selectiva de este equipo al final de la vida está organizada por el nombre APIRAEE consorcio del productor. El usuario que quiera deshacerse de este equipo debe entonces conectarse a la página web de la www.apirae.it consorcio y siga las

instrucciones proporcionadas. El usuario no profesional privado puede, de acuerdo con la normativa local, se puede obtener de la colección de aparatos disponibles en los puntos de recogida municipales. Vertido ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones previstas por la ley. www.kapriol.com www.apirae.it



Informações para usuários - Este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico normal. No final da sua vida útil, a unidade deve ser dada para a recolha. Coleta seletiva de produtos e embalagens utilizados permite a reciclagem e reutilização de materiais. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental, os efeitos negativos sobre a saúde e reduz a demanda por matérias-primas. A coleta seletiva deste equipamento no final da vida é organizada pelo nome consórcio APIRAEE do produtor. O usuário que deseja eliminar este equipamento deve então se conectar ao site do www.apirae.it consórcio e siga as instruções fornecidas. O usuário não-profissional privada pode, de acordo com os regulamentos locais, pode ser obtido a partir da coleção de aparelhos disponíveis em pontos de recolha municipais. O descarte abusivo do produto por parte do usuário comporta a aplicação das sanções previstas na lei. www.kapriol.com www.apirae.it



للمستخدمين معلومات

منفصل جمع

لجمع وحدة تعطى أن يجب الإنتاجي عمره نهائية في العادية المنزلية النفايات مع المنتج هذا من التخلص عدم يجب

الصحة على السلبية والآثار، البيئي التلوث منع على يساعد تدويرها المعاد استخدام إعادة، المواد استخدام وإعادة للتدوير يسمح المستخدمة والتغليف والتعبئة المنتجات من منفصل جمع الخام المواد على الطلب من ويقلل

الموقع الاتصال ذلك بعد وينبغي المعدات هذه من التخلص يريد الذي المستخدم، للمنتج APIRAEE الكونسورتيوم باسم قبل من حياته نهائية في المعدات هذه من منفصلة مجموعة تنظيم ويتم المقدمة الإرشادات واتبع www.apirae.it للاتحاد الإلكتروني

البلدية جمع نقاط في المتاحة الأجهزة من مجموعة من الخاص المهنية غير المستخدم على الحصول ويمكن، المحلية للقوانين وفقا، يمكن

القانون في عليها المنصوص العقوبات تطبيق يستلزم المستخدم قبل من للمنتج القانوني غير الإغراق www.kapriol.com - www.apirae.it

Prodotto importato / product Importad by da Morganti S.p.A. via S.Egidio 12, 23900, Lecco, LC, Italy

Made in China

Kapriol®

Morganti SpA
via S. Egidio, 12
23900 Lecco (LC)
tel. +39.0341.215411
fax +39.0341.215400
www.kapriol.com
e-mail: kapriol@kapriol.com



SPEED 650
Art. 57053

Made in China

Nr. di serie

